

Kollmeder
Preßwerk GmbH & Co. KG
Ergolding/Bayern



Gewölbte Schneiden
Flachböden
Normal gewölbte Böden
Klöpperböden
Korbogenböden
Halbkugelböden
Diffuseurböden
Konen
Durchmesser bis 6700 mm
Prefitmaile nach Zeichnung
Geschmiedet nahtlos gewalzte
Ringe und Flansche bis Ø 3500 mm
nach DIN und Sonderanfertigung
Schmiedeteile

Zertifikat-Registrier-Nr. 12 100 5540 TMS

Kollmeder Preßwerk GmbH & Co. KG – Zettlstraße 1 – 84030 Erding

Jakob Hülsen GmbH & Co. KG
Postfach 10 10 31

47710 Krefeld

Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN10204
Werk's test certificate acc. to 3.1B / EN10204

für kalt- oder warm umgeformte Böden
for eeld- or hot formed heads

Datum : 20.06.2005 Nr. : 37085 hi
Date : Nr. :

Ihre Best. Nr. 250230
Your Order

Datum 09.06.2005
Date

Besteller Fa. Hülsen
Customer



Pos. Item	Stück Quantity	Artikel / Abmessung Product / Demension	Werkstoff Material	Schmelze Heat	Probe Sample / Test
	2	Korrbogenböden DIN 28013 88,9x8mmEinsatz/5,5mmMW gemäß Bestellung	EN AW 5083-0 ASME SB	5-03-9906 209-5083-0	1020 898451 9091

Wärmebehandlung / heat treatment / (AD 2000 HP7/1 – 7/4)

Normalglühen / normalize / bei / by /
 Lösungsglühen / solution annealing /
 Weichglühen / soft anneal / 2 Std. 370-380°C

- Härten bei / harden by /
- Anlassen bei / temper by /

Abkühlen / cooling / an Luft / on air abschrecken / quench

Zulassung für die Herstellung von Druckbehälterteilen durch die benannte Stelle 0036 entsprechend Druckgeräterichtlinie Anhang I, Absatz 4.3, AD-2000 W0, HP0, HP8/1, TRD 100, TRD 202.
Approvals by notified Body 0036 for the manufacture of pressure-vessel components acc. to Pressure Equipment Directive (97/23/EC) annex I, para. 4.3 AD 2000 W0,

Verwendet wurden: Bleche gem. beiliegenden bzw. uns vorliegenden Abnahmeprüfzeugnis 3.1B-/3.1C nach EN10204 AD W6/1 - MTR
Used plates: acc. To certificates attached to 3.1B-/3.1C nach EN10204
durch / through / Corus Nr. 0770908 vom 17.07.03
mit den Abmessungen / measurement / 8x3000x6000 mm
Beistellung / preparation /
Rondell / Material geschweißt durch / round / material-welded-through

Wir bescheinigen, dass die Teile geprüft wurden und den Bestellanforderungen entsprechen.
We hereby certify, that the material described above has been tested and complies with the terms of the order.

Werkstoffprüfung im Lieferzustand gem. AD 2000 HP8/1 bzw. TRD 202. Testing of materials in delivery state sectors according to AD 2000 HP8/1 – TRD 202.

Besichtigung und Ausmessung : ohne Beanstandung.
Inspection and dimensional control: without objection.

Die verw. Bleche wurden, soweit erforderlich, im Einvernehmen mit dem Sachverständigen umgestempelt und mit dem Stempel K versehen.
Used plates have been restamped as far as necessary with K.

Kollmeder Preßwerk
GmbH & Co.KG

Der Werksachverständige
The Works-Inspector

Hausanschrift
Zettlstraße 1 – 84030 Erding / Bayern
Telefon (0871) 9 75 39 – 0
Telefax (0871) 9 75 39 – 40
e-mail: webmaster@kollmeder-presswerk.de

Bankverbindungen
Raiffeisenbank Ergolding
BLZ 743 626 63 - Kto.-Nr. 12 254
IBAN DE17 7436 2663 0000 0122 54
Oberbank München
BLZ 701 207 00 - Kto.-Nr. 1 051 100 012
Postgiro München
BLZ 700 100 80 - Kto.-Nr. 1956 63-800
Sparkasse Landshut
BLZ 743 500 00 - Kto.-Nr. 4121929
IRAN DE87 7435 0000 0004 1219 29

Kommanditgesellschaft, Sitz Ergolding – Registergericht Landshut HRA 7588
persönlich haftende Gesellschafterin Kollmeder Präfwerk Verwaltungs GmbH,
Sitz – Ergolding – Registergericht Landshut HRB 3558
Geschäftsführer: Johann Kollmeder, Johann Kollmeder jun., Stefan Kollmeder
USt-IdNr.: DE 811 601 424
Bankfracht: Bahnhof Landshut
Steuernummer: 132/166/03502

AENAHMEEAUFZEIGNISSE Gemäß DIN 50049/3, TB/EN 10204/3, 1.BD

NR.: 0720908

SETTE:

BESTELLER: KOLLMEDER PRESSWERK

GRISH + CO. KG

AUFTRAGS-NR.: 49909

ERGOLDING

PRUFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-W6/I 2000

BESTELL-NR.: U. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

WERKST./ZUST.: 5083-0 (5083-0)

POS.: 01. LOS: 898481 PRODUKT: PLATTE

STÜCK: 8

ABMESSUNG: 8.000 x 3000,00 x 6000,00 mm

Festigkeitswerte:

Pr.-Nr.	Pr.-Lage	Rp0,2	Rm	A5	Bruch-	Kerbbruchzähigkeit
		N/mm	N/mm	%	einschränkung	(DVM) J/cm
Soll-Min. Q:		125	225	12,0		
Soll-Max. Q:						
	<u>1020</u>	132	303	25,3	47,2	

Chemische Zusammensetzung: in %, Rest Al

Guß-Nr.: S-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
			0,039					

AUFPREISPRÜFZEUGNIS

(gemäß DIN 50049/3, 1B/EN 10204/3, 1B)

NR.: 0770908

SEITE: 2

BESTELLER: KOLLMEIDER PRESSWERK

GMBH & CO. KG

AUFPTRAGS-NR.: 49909

ERGOLDING

PRÜFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-W6/1 2000

BESTELL-NR.: V. 00.04.2003 PER FAX DURCH FRALI JACKERMAYER

Bemerkungen:

ZUR GLASANALYSE: MAX. 0,2 ML H₂/100 G AL.

AUFPREISPRÜFZEUGNIS GEM. DIN 50049/3, 1B LT. BESTÄTTIGUNGSSCHREIBEN

DES TÜV RHEINLAND E.V., KÖLN, ZURKENNTNIS VOM 06.12.2000

KENNZEICHNUNG: CORUS ALUMINIUM, LEGIERUNG, ZUSTAND, SCHMELZEGEUSSEN-NR., PROBEN-NR., WERKSACHVERSTÄNDIGENSTEMPEL.

BESTÄTTIGUNG UND AUSMESSUNG OHNE BEANSTANDUNG
DIE GESTELLTEN ANFORDERUNGEN SIND ERFOLLT.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO 9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.
CORUS UNTERHALT EIN QM-SYSTEM ZERTIFIZIERT NACH DGR 97/23/EG

Anlagen:

Corus Aluminium
Walzprodukte GmbH

1

Koblenz, den 17.07.03 RL.

Der Werkssachverständige

• Ing. J. Wiemann •

DIESSES ZEUGNIS WURDE AUF ELEKTRONISCHER WEISE BESTELLT. ES IST AUCH OHNE
UNTERSCHRIFT GÜLTIG. EINE UNTERSCHRIBENE VERSION IST VERFÜGBAR.

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3, 1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770903

PAGE: 1

PURCHASER: KOLLMEDER FRISSWERK

GMSH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 49909

ERGOLDING

TECH. SPEC.: TRB 100/AD-W6/1 2000

ORDER NO. PURCH.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

ALLOY/TEMPER: 5083-O (5083-O)

ITEM: 01. LOT: 096451 PRODUCT: PLATE

QUANTITY: 6 DIMENSIONS: 8,000 x 3000,00 x 6000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

PI. No.	Spec. No.	Y.S. 2 N/mm	U.T.S. 2 N/mm	E.I. %	Reduction of area %	Impact strength 2 (DUM) J/cm
Min. LT:		125	275	17,0		
Max. LT:						
	1020	132	303	25,3	47,2	

Chemical composition in %, remainder Al

Cast No.: 5-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Ti	Ti+Zr	Cu/Mg					
			0,033					

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B

NO.: 0720906

PAGE: 2

PURCHASER: KOLLMEIDER PRESSWERK

GMBH & CO. KG
ERGOLDING

ORDER NO. MAN.: 49907

ORDER NO. PURCH.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

TECH. SPEC.: TRB LOO/AD-W6/1 2000

Remarks:

MAX. 0,2 ML H2/100 G AL.

INSPECTION CERTIFICATE ACC. TO DIN 50049/3.1B AS PER PERMISSION
OF TUEV RHEINLAND E.V., COLOGNE, CONFIRMATION DATED DEC./06/2000

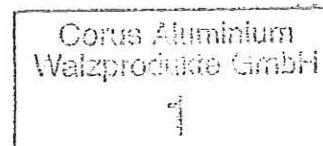
MARKING: CORUS ALUMINIUM, ALLOY, TEMPER, LOT NO., CAST NO.,

SPECIMEN NO., PLANT AUTHORITY STAMP, EXAMINATION AND MEASURING

WITHOUT CLAIMS, THE SPECIFIED REQUIREMENTS ARE FILLED.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO
9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH
KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.
CORUS MAINTAINS A QUALITY SYSTEM CERTIFIED IN ACC. WITH PED 92/23/EC

Enclosures:



Koblenz, the 17.07.03 RL.

Works-Inspector

- Ing. J. Wiemann -

THIS TEST CERT HAS BEEN ISSUED AND TRANSMITTED BY EDP, IT IS VALID
WITHOUT SIGNATURE, ORGINAL TEST CERT WITH SIGNATURE ON FILE.

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3, 1B/EN 10204/3, 1B)

NO.: 0770903

PAGE: 1

PURCHASER: KOLLMEDER PREISWERK

GMBH & CO. KG ORDER NO. MAN.: 49909
ERGGLINGEN SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

ALLOY/TEMPER: 5083-O (5083-O)

ITEM: 01 LOT: 898451 PRODUCT: PLATE
QUANTITY: 6 DIMENSIONS: 8,000 x 3000,00 x 6000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

Pl. No.	Spec. No.	Y.S. N/mm ²	U.T.S. N/mm ²	E.L. %	Reduction of area %	Impact strength (DVM) J/cm ²
Min. L:		135	276	16,0		
Max. L:		199	351			
1		135	300	22,0		
2		123	301	26,4		

Chemical composition: in %, remainder Al

Cast No.: 5-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
			0,033					

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770909

PAGE: 2

PURCHASER: KOLLMEIDER PRESSWERK

GMBH & CO. KG

ORDER NO. MAN.: 49909

ERGOLDING

SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH.: U, 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

Remarks:

ELONGATION IN 2 IN.

MAX. 0,2 ML. H2/100 G AL.

VISUAL INSPECTION AND DIMENSIONAL CHECK PASSED

THE MATERIAL HAS BEEN MANUFACTURED, SAMPLED, TESTED AND INSPECTED
AND MEETS THE REQUIREMENTS OF THE MATERIAL SPECIFICATION.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO
9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH
KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.

(Enclosures)

Koblenz, the 17.07.03 RL.

Quality Assurance

- Ing. J. Wiemann -

THIS TEST CERT HAS BEEN ISSUED AND TRANSMITTED BY EDP, IT IS VALID
WITHOUT SIGNATURE. ORIGINAL TEST CERT WITH SIGNATURE ON FILE.